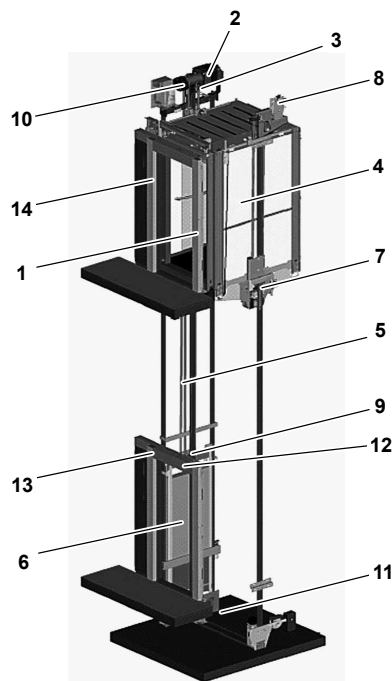


Schindler 5500  
Používateľská príručka  
Jún 2016



## 3 Návod na použitie

### 3.1 Popis zariadenia



Prehľad [38934; 22.03.2011]

<b>Riadiaci rozvádzač</b>	Ovládacia skrinka (1) sa nachádza na zatváracjej strane zárubne dverí na najvyššom podlaží a obsahuje ovládač, núdzové zariadenie, ako aj pokyny pre prípad záchrany. Alternatívne umiestnenie skrinky rozvádzača: zabudovaná do zárubne šachtových dverí alebo do skrinky mimo šachtových dverí.
<b>Prenos výkonu</b>	Motor (2) monitorovaný rozvádzačom (1) poháňa trakčné koleso (3), ktoré prenáša silu na kabínu (4) pomocou závesných prostriedkov (5) a vyvažovacieho závažia (6)
<b>Bezpečnostné komponenty</b>	Zachytávač (7) na kabíne zastaví kabínu (4), ak sa pohybuje smerom nadol nadmernou rýchlosťou. Zachytávač (7) sa aktivuje obmedzovačom rýchlosti (8). Zachytávač (9) na vyvažovacom závaží, ak je k dispozícii (pozri charakteristiku), zastaví vyvažovacie závažie, ak sa smerom nadol pohybuje nadmernou rýchlosťou. Brzda (10) na motore zastaví kabínu, ak sa aktivuje ktorýkoľvek z bezpečnostných spínačov, a takisto drží zastavenú kabínu. Obmedzovač rýchlosti (8) monitoruje rýchlosť kabíny (4) a pri nadmernej rýchlosti aktivuje zachytávač (7). Nárazníky (11) zastavia kabínu (4) alebo vyvažovacie závažie (6) pri prechode do priehlbne šachty. Blokovacie zariadenie dverí (12) zabráni tomu, aby sa šachtové dvere (13) otvorili počas jazdy alebo keď sa kabína nachádza mimo zóny blokovania dverí. Dvere kabíny (14) zabráňujú vstupu do kabíny počas jazdy a vtedy, keď je kabína mimo podlažia.
<b>Bezpečnostný obvod</b>	Bezpečnostný obvod monitoruje všetky elektrické bezpečnostné prvky.

## Štandardné funkcie riadenia

- **Zberné riadenie**  
Riadenie zaregistruje len jedno privolanie z kabíny, ktoré sa vykoná v smere jazdy. Privolaná z podlaží sú zaznamenané a vykonávané podľa poradia ich zadania, po uvoľnení kabíny.
- **Zberné riadenie v smere nadol**  
Riadenie kedykoľvek zaznamená voľby z podlaží a voľby z kabíny. Keď sa kabína pohybuje smerom nadol, obsluhuje privolaná v ich prirodzenom poradí. Privolaná z podlaží sú obsluhované len v smere nadol (v prípade suterénu smerom nahor).
- **Selektívne zberné riadenie**  
Riadenie kedykoľvek zaznamená voľby v smere nahor a nadol z podlaží a voľby z kabíny. Keď sa kabína pohybuje nadol alebo nahor, obsluhuje privolaná z kabíny v ich prirodzenom poradí a privolaná z podlaží v rovnakom smere.
- **Riadenie cieľovej stanice**  
Cestujúci zadajú cieľové podlažie pomocou terminálu na podlaží. Algoritmus určí, ktorý výťah obsluží privolanie.
- **Skupinové riadenie**  
Skupinové riadenie kombinuje dva alebo viacero výťahov do jedného riadiaceho systému. Toto optimalizuje rozdelenie privolaní z podlaží medzi výťahmi.
- **Kontrola preťaženia**  
Kontrola preťaženia zabraňuje jazde s preťaženou kabínou. Kabína zostáva na podlaží s otvorenými dverami. Pasažierov upozorňuje zvukový a svetelný signál.
- **Kontrola plného zaťaženia** (len pre zberné riadenie)  
Keď je kabína plná, riadenie obsluží len voľby z kabíny: voľby z podlaží sa odignorujú alebo sa v prípade duplexu priradia druhému výťahu.

## Možnosti riadenia

V závislosti od konfigurácie konkrétneho zariadenia môžu byť k dispozícii aj ďalšie možnosti riadenia. Tieto možnosti sú podrobne uvedené v charakteristike a predajných špecifikáciách zariadenia.

- **Riadenie v prípade požiaru**  
(v súlade s národnými predpismi)



*Riadenia v prípade požiaru BR1, BR1 + KBF, alternatívne BR1, BR-Nor*

Požiarne núdzové riadenie okamžite dopraví kabínu (alebo kabíny) na podlažie nezasiahnuté ohňom, kde kabína(-y) zostane(-ú) zablokovaná(-é) s otvorenými dverami (\*).

Riadenie v prípade požiaru sa zapne alebo vypne:

- pomocou požiarneho kľúčového spínača nachádzajúceho sa na hlavnom podlaží (**BR1**),
- pomocou požiarneho kľúčového spínača nachádzajúceho sa na hlavnom podlaží alebo pomocou kontaktu zisťovania požiaru (**BR1 + KBF**),
- pomocou požiarneho kľúčového spínača nachádzajúceho sa na hlavnom podlaží s alternatívnym kľúčom na definovanom podlaží v prípade požiaru na hlavnom podlaží (**alternatívne BR1**).

(\*) pomocou požiarneho kľúčového spínača nachádzajúceho sa na hlavnom podlaží (**BR1 (NO)**), kabína(-y) zostane(-ú) zablokovaná(-é) so zatvorenými dverami.

*Riadenia v prípade požiaru BR2 / BR3*

Riadenie BR2/BR3 umožňuje, aby výťah (alebo jeden z výťahov v prípade duplexu) použili požiarnici na presun pre potreby likvidácie požiaru. Ak je požiarne spínač aktivovaný, výťah sa okamžite presunie na podlažie nezasiahnuté ohňom, pričom po zastavení sa otvorí dvere. Používanie výťahu je potom rezervované pre potreby požiarnikov. V prípade duplexu a BR2 zostáva druhý výťah v bežnej prevádzke. V prípade duplexu a BR3 zostáva druhý výťah na podlaží nezasiahnutom ohňom.

Požiaru prevádzku možno deaktivovať len keď je kabína na podlaží nezasiahnutom ohňom a dvere sú úplne otvorené.

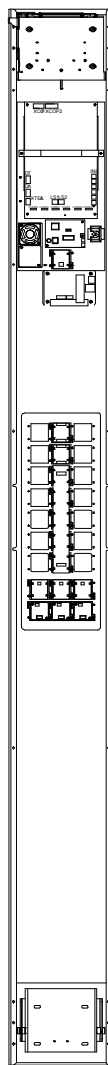
- Požiarny kľúčový spínač nachádzajúci sa na hlavnom podlaží (**BR2, BR2 EN81-72**).
- Požiarny kľúčový spínač nachádzajúci sa v kabíne (**BR3**).
- **Automatické vyslobodenie na najbližšie podlažie** (možnosť v riadení výtahu)  
V prípade výpadku elektriny sa spustí evakuačná jazda v smere nahor alebo nadol, v závislosti od zaťaženia v kabíne. Keď kabína pristane na najbližšom podlaží, dvere sa otvoria a zostanú otvorené.
- **Nezávislé riadenie** (rezervácia kabíny)  
Po aktivácii kľúča na rezerváciu kabíny je kabína rezervovaná pre výhradné použitie, napr. na čistenie interiéru kabíny alebo na nakladanie. Privolania z podlaží sa ignorujú (v prípade duplexu sú priradené druhému výtahu).
- **Funkcia mimo prevádzky**  
Spínač vyradenia z prevádzky sa používa na vyradenie jedného výtahu z prevádzky. Aktuálne zaznamenané privolania z kabíny sa obsluhujú predtým, ako sa kabína vráti na príslušné špecifikované podlažie, kde je zablokovaná potom, ako sa dvere otvoria a zatvoria. Indikátor ďalšej jazdy pri zbernom riadení a indikátory polohy kabíny na podlažiach sú deaktivované.
- **Riadenie osvetlenia na podlaží**  
Osvetlenie na cieľovom podlaží sa automaticky zapne pri príchode kabíny na dané podlažie.
- **Predčasné otvorenie dverí**  
Dvere sa pre úsporu času otvoria tesne pred zastavením kabíny na podlaží.
- **Šípky s ďalším smerom jazdy s / bez zvukového signálu** (zberné riadenie)  
Indikácie ďalšieho smeru jazdy kabíny pre pasažierov, a to pomocou šípok nahor a nadol.
- **Automatické osvetlenie kabíny**  
Ak sa kabína so zatvorenými dverami určitú dobu nepoužíva, osvetlenie sa vypne.
- **Automatický návrat na hlavné podlažie zo všetkých podlaží**  
Kabína sa po určitom čase nečinnosti (štandardné nastavenie 2 min.) presunie na hlavné podlažie. Tu kabína zostane stáť so zatvorenými dverami.
- **Hlasové oznámenie** (vybrané jazyky)  
Špecifické zariadenie nachádzajúce sa v kabíne vytvára syntetické hlasové oznámy:  
- poloha kabíny vzhľadom na podlažie
- **Možnosť strešného bytu**  
V prípade, že výťah poskytuje priamy prístup do najvyššieho bytu v budove, riadiaca skrinka môže byť nainštalovaná na podlaží nachádzajúcom sa priamo pod najvyšším podlažím.
- **Ovládač pre návštevníkov (voliteľná výbava)**  
Ovládač pre návštevníkov posieľa kabínu na podlažie, na ktorom sa nachádza zvolený byt. Ovládač pre návštevníkov sa aktivuje uvoľňovacím spínačom.
- **Prístup pomocou karty (voliteľná výbava)**  
Tento systém slúži na sprístupnenie obmedzených priestorov. Každý cestujúci, ktorý využíva túto funkciu, musí mať transpondér (kartu Schindler alebo zákaznickú kartu).  
Keď sa transpondér priloží do blízkosti COP, identifikácia umožní zaregistrovanie voľby z kabíny.
  - Ak podlažie nie je chránené, voľba z kabíny je zaznamenaná
  - Ak je podlažie chránené, voľba z kabíny nie je zaznamenaná. Voľba z kabíny sa považuje za bežnú voľbu z kabíny aj v prípade, že podlažie je chránené (ruší blokovanie).
- **Prevádzka s núdzovým napájaním**  
Po automatickej evakuácii na najbližšie podlažie v prípade prerušenia elektrického napájania sa jeden alebo viacero výťahov uvoľní pre verejné použitie.
- **Rozhranie správy budovy (voliteľná výbava)**  
Rozhranie správy budovy poskytuje externé informácie o stave výtahu pomocou beznapätových kontaktov alebo cez lobby vision PC. Rozhranie umožňuje správe budovy externú prevádzku riadení s núdzovým napájaním.

- **EN81-70 "Prístupnosť do výťahov pre telesne postihnuté osoby"**  
Možnosť splnenia smernice EN81-70.
- **Monitorovanie zámku dverí**  
Každé šachtové dvere na podlaží musia byť vybavené elektrickým bezpečnostným zariadením, ktoré ovláda zatváranie dverí.
- **Rozmiestnenie voľných kabín**  
Počas nízkej vyťaženia výťahov sa voľné kabíny (prázdne kabíny bez zaregistrovaných volieb z kabíny) rozmiestnia v celej budove na vopred nastavené podlažia s cieľom zlepšenia reakčných časov.

### 3.1.1 Ovládacie prvky v kabíne

#### Základný ovládací panel kabíny (COP)

Ovládacie panely kabíny sú buď dotykové alebo s mechanickými tlačidlami.



COP [40700164\_070; 05.02.2016]

- **Klávesnica príkazu jazdy (3). Používa sa na výber cieľovej stanice. Po stlačení tlačidla a prijatí príslušnej voľby sa dané tlačidlo rozsvieti.**
- **Tlačidlo otvárania dverí (2) sa používa na to, aby dvere zostali otvorené alebo na otvorenie zatvárajúcich sa dverí.**
- **Tlačidlo zatvárania dverí (7) sa používa na okamžité zatvorenie dverí.**
- **Núdzové tlačidlo (1) pri stlačení zabezpečuje neustálu dvojsmernú hlasovú komunikáciu so záchranou službou.**

- **Indikátor polohy (4)**. Zobrazuje aktuálnu polohu kabíny.
- **Šípky s ďalším smerom jazdy (5)**. V prípade kolektívneho a selektívneho riadenia označujú, či sa kabína bude ďalej pohybovať smerom nahor alebo nadol (**šípky smeru jazdy** označujú pri zbernom riadení smer aktuálnej jazdy kabíny).
- **Indikátor preťaženia (6)**. Ak je táto funkcia aktivovaná, ozve sa pípnutie, na hlavnom displeji (4) sa zobrazí blikajúci nápis "OL" a piktogram preťaženia (6).

#### Prídavné funkcie ovládacieho panela kabíny

- **Kľúčové spínače** pre rôzne možnosti ovládania, nainštalované do kľúčového modulu na COP.
- **Mechanický COP (8)** s tlačidlami
- **Indikátor stavu mimo prevádzky**.
- **Konfigurovateľný COP** (mechanický alebo dotykový) s n-počtom tlačidiel. (Tlačidlá len pre obsluhované podlažia).

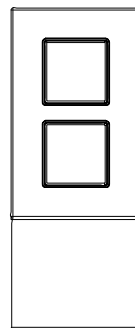
#### Voliteľné prvky pre telesne postihnuté osoby

- Braillovo písmo na tlačidle privolania.
- **Prídavný** ovládací panel kabíny.
- Európska norma EN81-70.

### 3.1.2 Ovládacie prvky na podlažiach

#### Tlačidlo privolania na podlaží

Privolávacie tlačidlo na podlaží sa používa na privolanie kabíny.



*Tlačidlo privolania na podlaží [40700164\_071; 05.02.2016]*

Po zadaní privolania sa privolávacie tlačidlo na podlaží rozsvieti pre potvrdenie privolania. Ak sa tak nestane, výťah nie je k dispozícii. Ovládací panel môže obsahovať tlačidlá nahor a nadol pre zberné selektívne riadenie (voliteľne na hlavnom podlaží pre zberné riadenie). Voliteľne môžu byť tlačidlá privolania z podlažia alebo prídavné funkcie ovládané kľúčom (oddelene).

#### Funkcie dverí

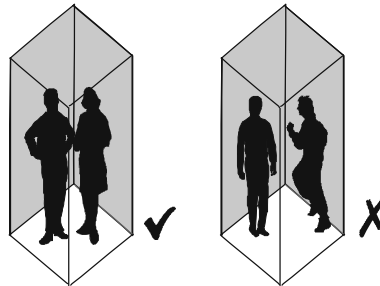
- **Svetelná clona pri vstupe do kabíny:**  
Sníma osoby, zvieratá alebo veci v priestore medzi dverami. Pri aktivácii zastaví zatvárajúce sa dvere a ihneď ich znovu otvorí.
- **Tlačidlo zatvárania dverí:**  
Umožňuje okamžité zatvorenie dverí, keď sú dvere otvorené a v priestore dverí sa nenachádza žiadna osoba alebo predmety.

## Asistencia

Osoby, ktoré nie sú schopné používať ovládače v kabíne, môžu používať výťah len v sprievode osoby schopnej poskytnúť im pomoc.

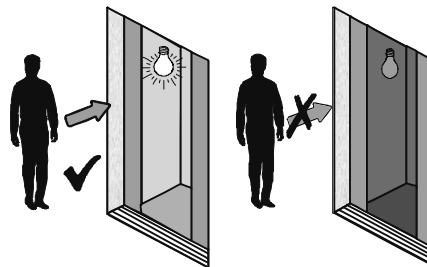
## Správanie sa užívateľov

Kým je kabína v pohybe, cestujúci musia stáť pokojne. Skákanie alebo hojdanie sa nie je dovolené. Je nevyhnutné dodržiavať pokyny uvedené v kabíne.



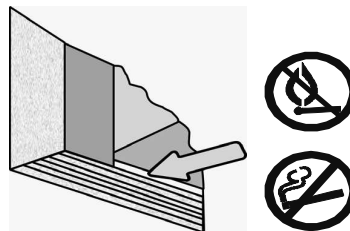
*Správanie sa cestujúcich [38963; 22.03.2011]*

Výťah sa môže používať len pri zapnutom osvetlení kabíny.



*Osvetlenie kabíny [38964; 22.03.2011]*

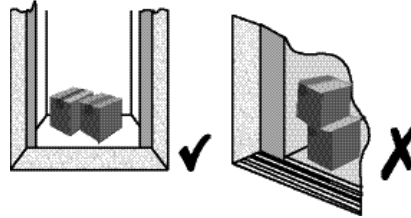
Cez medzeru medzi dverami a prahom podlažia nehádzte do výťahovej šachty žiadne predmety, najmä nie horiace zápalky alebo cigarety. Tieto by mohli spôsobiť požiar a nebezpečný dym.



*[38965; 22.03.2011]*

## Umiestnenie predmetov

Predmety prevážané v kabíne musia byť umiestnené tak, aby sa nemohli hýbať. Je potrebné dbať na rovnomerné rozloženie nákladu.



Umiestnenie predmetov [38966; 22.03.2011]

## Výnimočné situácie



**NEBEZPEČENSTVO**

### Oheň, dym a voda v budove

V prípade požiaru, dymu, vody atď. v budove je prísne zakázané používať výťah.



[38968; 22.03.2011]

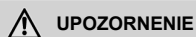
V prípade požiaru sa kabína môže z dôvodu poruchy elektrického napájania alebo iného poškodenia ohňom zastaviť v polohe, kedy cestujúci nemôžu opustiť kabínu, takže môže nastať nebezpečenstvo popálenín a/alebo zadusenía.

**OZNÁMENIE**

### Odovzdanie núdzových kľúčov

Montážna firma musí vlastníčkovi zariadenia odovzdať núdzové odblokovacie kľúče od šachtových dverí a ovládaciu skrinku.

Odovzdanie musia sprevádzať písomné pokyny podrobne opisujúce základné bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné dodržať pre prevenciu možných nehôd, vyplývajúcich z odblokovania alebo prístupu k ovládacej skrinke. Pokyny týkajúce sa používania kľúčov.



**UPOZORNENIE**

### Používanie núdzových odblokovacích kľúčov

Použitie núdzového odblokovacieho kľúča pre šachtové dvere a kľúča od riadiacej skrinky je prísne obmedzené na osoby kvalifikované a vyškolené v oblasti riadenia.

## Starostlivosť o postihnutých

**OZNÁMENIE**

### Postihnuté osoby

Ak zariadenie používajú prevažne postihnuté osoby, montážna firma alebo servisná firma musí byť poverená vykonaním primeraných úprav zariadenia.



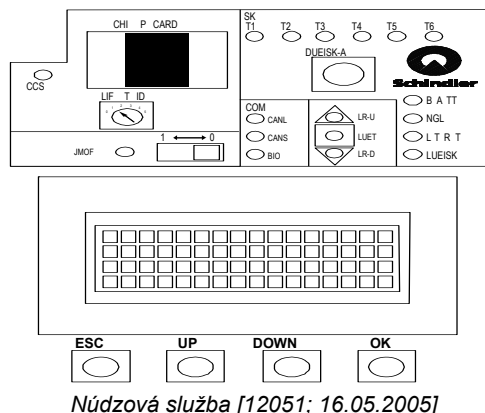
Pre obsluhu postihnutých osôb sa musia uskutočniť tieto opatrenia:

- Musia byť nastavené časy zatvárania a otvárania dverí.
- Do kabíny musia byť namontované špeciálne ovládacie panely.



## 3.2 EN81 - 28: Diaľková signalizácia núdzového stavu v osobných výťahoch a v nákladných výťahoch s prístupom osôb

### 3.2.1 Núdzová záchranná služba



<b>Pojmy a definície</b>	Na účely tejto európskej normy sa uplatňujú pojmy a definície uvedené v normách EN81-20:2014 a EN 1070:1998.
<b>Potvrdenie</b>	Informácie vydané záchrannou službou a určené pre núdzové zariadenie s cieľom informovať ho o zaregistrovaní núdzovej situácie.
<b>Núdzové zariadenie</b>	Súčasť núdzového systému, ktorá je schopná rozpoznať, identifikovať a potvrdiť skutočný poplach a spustiť obojsmernú komunikáciu. Núdzové zariadenie je súčasťou výťahu.
<b>Koniec poplachu</b>	Informácie vydané poplašným systémom a určené pre záchrannú službu s cieľom informovať ju o ukončení núdzovej situácie.
<b>Zariadenie na aktiváciu poplachu</b>	Zariadenie(-a) určené pre užívateľov uviaznutých v zariadení, aby si títo mohli zavolať pomoc.
<b>Poplašný systém</b>	Kombinácia zariadenia(-í) na aktiváciu poplachu a núdzového zariadenia (poplašných zariadení).
<b>Odpoveď od človeka</b>	Odpoveď priamo od človeka zo záchranej služby cez poplašný systém.
<b>Prijímacie zariadenie</b>	Zariadenie nachádzajúce sa mimo výťahu (napr. v záchranej službe), schopné spracovania poplášnej informácie a obojsmernej komunikácie.
<b>Záchranná služba</b>	Organizácia poverená prijímaním poplašných informácií a záchranou užívateľov uviaznutých v zariadení.

**Vysielač** Súčasť obojsmernej komunikácie medzi poplašným systémom a prijímacím zariadením. Núdzová záchranná služba musí byť vždy k dispozícii a jej personál musí byť vyškolený tak, aby bol schopný vykonať príslušný zásah. Fungovanie komunikačného zariadenia s núdzovou záchrannou službou musí byť zaručené počas celej životnosti zariadenia. Kvalifikovaná osoba musí byť v prípade núdzových situácií s cestujúcimi uviaznutými vo výťahu vždy ľahko dostupná.

---

### 3.2.2 Núdzový záchranný postup

**Núdzová záchranná situácia** Ak sa kabína z akéhokoľvek dôvodu zastaví a nie je možné ju opustiť normálnym spôsobom, užívatelia v kabíne nie sú v nebezpečenstve. Kabína je zabezpečená voči nekontrolovaným pohybom. Vetracie otvory umožňujú prístup vzduchu do kabíny. V prípade výpadku elektrickej energie sa okamžite zapne núdzové osvetlenie v kabíne.

**Obojsmerný komunikačný systém** Kabína je vybavená obojsmerným hlasovým komunikačným systémom, ktorý možno použiť v prípade núdze pre nadviazanie komunikácie so záchrannou službou. Núdzové tlačidlo v kabíne sa smie stlačiť len v prípade núdze. Po stlačení núdzového tlačidla sa automaticky odošle informácia o núdzovej situácii. Po krátkej chvíli odpovie službukonajúca osoba zo záchrannej služby. Táto osoba poskytne užívateľovi pokyny a zorganizuje všetko potrebné pre záchranu.

**Informácie pre vlastníka zariadenia**

- Je nutné, aby vlastník zariadenia zabezpečil spojenie výťahu so záchrannou službou.
- Informácie, ktoré je potrebné odovzdať záchrannej službe.
- Nutnosť neustále udržiavať núdzové zariadenie v prevádzke a zabezpečiť obojsmernú komunikáciu so záchrannou službou.
- Nutnosť vyradiť zariadenie z prevádzky, ak je obojsmerné komunikačné zariadenie mimo prevádzky.
- Pravidelná kontrola hlasovej odpovede prichádzajúcej od záchrannej služby, a to použitím zariadenia(-i) na aktiváciu poplachu.
- Informácie o použití núdzových systémov.
- Minimálne požiadavky na údržbu núdzového systému.
- Informácie o tom, ako zmeniť parametre volania, napr. telefónne čísla, ak sú uložené v núdzovom zariadení.

**Informácie pre záchrannú službu**

**Vlastník zariadenia musí záchrannú službu informovať o nasledujúcich bodoch:**

- Periodické a automatické kontroly.
- Adresa spustenia alarmu vrátane umiestnenia výťahu v rámci budovy.
- Organizácia budovy vrátane potrebnej dostupnosti záchrannej služby, napr. každých 24 hodín.
- Popis prostriedkov na získanie prístupu k uviaznutým cestujúcim.
- Akékoľvek zvláštne riziká súvisiace so vstupom do budovy a získaním prístupu k výťahu.
- Nutnosť zabezpečiť kompatibilitu medzi zariadením na zabezpečenie úplného a správneho príjmu a identifikácie poplachov pred odoslaním potvrdenia do núdzového zariadenia.
- Všeobecné pokyny montážnej firmy pri zohľadnení požiadaviek tohto štandardu.
- Nutnosť zabezpečiť neustálu obojsmernú komunikáciu umožňujúcu udržiavať kontakt s uviaznutými používateľmi vrátane možnosti pravidelne s nimi hovoriť a informovať ich o stave záchrannej operácie.
- Informovať o časovom obmedzení núdzového napájania pre núdzový systém.
- Periodické a automatické kontroly.



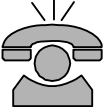

Vlastník zariadenia si môže okrem odpovede od človeka v oficiálnych jazykoch vyžiadať aj odpoveď v špecifických jazykoch (pozri EN81-20:2014.0.4.2).

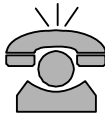

### 3.3 Krátka príručka konfigurácie zákazníka

#### 3.3.1 ETMA (integrováný alarm monitorovania na diaľku)

##### Núdzové volanie

Nasledujúci postup popisuje štandardné núdzové volanie. Prijem takéhoto volania a kroky potrebné pre jeho potvrdenie podľa požiadaviek EN 81-28. Vezmite prosím do úvahy skutočnosť, že telefónne kódy sa musia používať tak, ako je to uvedené.

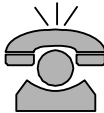

	Záchranná služba	Riešenie od → po	Diaľkové núdzové zariadenie
			
		← zvonenie	- zariadenie TA vytočí záchranné núdzové číslo
<b>Nadviazanie spojenia</b>	- záchranná služba zodpovie prichádzajúci hovor		
		#10# →	
<b>Overenie identifikačného čísla zariadenia</b>	- požiada o identifikačné číslo zariadenia pomocou		
		← #12xxxxxxxxxxx#	- odošle identifikačné číslo zariadenia (x = 0 až 999999999999)
		#13# →	
<b>Overenie identifikačného čísla jednotky</b>	- požiada o identifikačné číslo jednotky pomocou		
		← #15abcd#	- odošle identifikačné číslo jednotky (a = 1 až 8)
		#21# →	- aktivuje mikrofón a reproduktor
		← #00# <sup>1)</sup>	- odošle ok
<b>Hovor</b>	- rozhovor s kabínou		
	- zatvorí hlasový kanál pomocou	#20# →	- deaktivuje mikrofón a reproduktor
		← #00# <sup>1)</sup>	- odošle ok
<b>Vypnutie osvetlenia</b>	- vypne osvetlenie v kabíne pomocou	#28# →	- vypne osvetlenie
		← #00# <sup>1)</sup>	- odošle ok
<b>Potvrdenie poplachu</b>	- potvrdí poplach pomocou	#22# →	- algoritmus volania splnený
		← #00# <sup>1)</sup>	- odošle ok

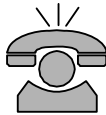

	Záchraná služba	Riešenie od → po	Diaľkové núdzové zariadenie
			
<b>Ukončenie spojenia</b>	- odošle signál zavesenia	<b>#24#</b> →	
	- záchraná služba zavesí	← <b>#00#</b> <sup>1)</sup>	- odošle ok Zariadenie TA zavesí telefónnu linku

<sup>1)</sup> Ak núdzové zariadenie odpovie pomocou #99#, zariadenie TA nedostalo príkazy DTMF správne. Znovu sa pokúste o odoslanie príkazu.

### Spätné zavolanie zo záchranej služby

Nasledujúci postup popisuje štandardné spätné volanie. Dbajte na kódy potrebné pre spätné volanie.

	Záchraná služba	Riešenie od → po	Diaľkové núdzové zariadenie
			
<b>Nadviazanie spojenia</b>	- vytočí telefónne číslo zariadenia TA	<b>zvonenie</b> →	
		← <b>pípnutie</b>	- zariadenie TA zodpovie prichádzajúci hovor
<b>Overenie identifikačného čísla zariadenia</b>	- požiada o identifikačné číslo zariadenia pomocou	<b>#10#</b> →	
		← <b>#12xxxxxxxxxxx#</b>	- odošle identifikačné číslo zariadenia (x = 0 až 99999999999)
<b>Prepnutie identifikačného čísla jednotky <sup>1)</sup></b>	- zvolí modul TA pomocou (x = 1 až 8)	<b>#16x#</b> →	
		← <b>pípnutie</b>	- prepne jednotku
<b>Overenie identifikačného čísla jednotky</b>	- požiada o identifikačné číslo jednotky pomocou	<b>#13#</b> →	
		← <b>#15abcd#</b>	- odošle identifikačné číslo jednotky (a = 1 až 8)
<b>Hovor</b>	- otvorí hlasový kanál pomocou	<b>#21#</b> →	- aktivuje mikrofón a reproduktor
		← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- odošle ok
	- rozhovor s kabínou		
	- zatvorí hlasový kanál pomocou	<b>#20#</b> →	- deaktivuje mikrofón a reproduktor
		← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- odošle ok

	Záchranná služba	Riešenie od → po	Dial'kové núdzové zariadenie
			
<b>Ukončenie spojenia</b>	- odošle signál zavesenia	#24# →	
	- záchranná služba zavesí	← #00# <sup>2)</sup>	- odošle ok Zariadenie TA zavesí telefónnu linku

1) Voliteľné. Potrebné, len ak sa vyžaduje spojenie s inou ako hlavnou jednotkou.

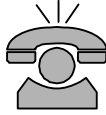

2) Ak núdzové zariadenie odpovie pomocou #99#, potom zariadenie TA nedostalo príkazy DTMF správne. Znovu sa pokúste o odoslanie príkazu.

## Monitorovanie

Zariadenie TA obmedzuje dĺžku hovoru na max. 3 minúty. Po tomto časovom limite dôjde k prerušeniu spojenia.

Nižšie uvedený príkaz opätovne spustí časovač na ďalšie 3 minúty bez prerušenia komunikácie.

Možno ho použiť pre každé spojenie, nezávisle od toho, či ide o núdzové, spätné alebo konfiguračné volanie.

	Záchranná služba	Riešenie od → po	Dial'kové núdzové zariadenie
			
<b>Monitorovanie</b>	- spustí monitorovanie pomocou	#23# →	- Zariadenie TA spustí časovač na ďalšie 3 minúty
		← #00# <sup>2)</sup>	- odošle ok

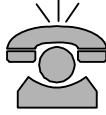

2) Ak núdzové zariadenie odpovie pomocou #99#, potom zariadenie TA nedostalo príkazy DTMF správne. Znovu sa pokúste o odoslanie príkazu.

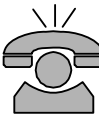

## Konfiguračné volanie

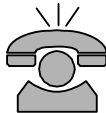

Tento postup popisuje zmenu požadovaných parametrov v poplašnom zariadení. Dbajte prosím na to, že telefónne kódy sa musia používať tak, ako je to uvedené.

Ak núdzové zariadenie neumožňuje konfiguráciu a odpovedá pomocou #99#, vyžaduje sa jeho reset! Príčina: Počas prevádzky záchranná služba zmenila heslo.



	Záchranná služba	Riešenie od → po	Dial'kové núdzové zariadenie
			
<b>Nadviazanie spojenia</b>	- vytočí telefónne číslo zariadenia TA	zvonenie →	
		← pípnutie	- zariadenie TA zodpovie prichádzajúci hovor

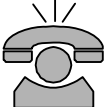

	Záchranná služba	Riešenie od → po	Diaľkové núdzové zariadenie
			
<b>Overenie identifikačného čísla zariadenia</b>	- požiada o identifikačné číslo zariadenia pomocou	<b>#10#</b> →	
		← <b>#12xxxxxxxxxxx#</b>	- odošle identifikačné číslo zariadenia (x = 0 až 999999999999)
<b>Prepnutie identifikačného čísla jednotky<sup>1)</sup></b>	- zvolí modul TA pomocou (x = 1 až 8)	<b>#16x#</b> →	
		← <b>pípnutie</b>	- prepne jednotku
<b>Overenie identifikačného čísla jednotky</b>	- požiada o identifikačné číslo jednotky pomocou	<b>#13#</b> →	
		← <b>#15abcd#</b>	- odošle identifikačné číslo jednotky (a = 1 až 8)
<b>Prihlásenie</b>	-prihlási sa pomocou	<b>#35000#</b> →	
		← <b>#00#<sup>2)</sup></b>	- odošle ok
<b>Zmena identifikačného čísla zariadenia</b>	- nastaví identifikačné číslo zariadenia pomocou (x = 0 až 999999999999)	<b>#11xxxxxxxxxxx#</b> →	- nastaví identifikačné číslo zariadenia
		← <b>#00#<sup>2)</sup></b>	- odošle ok

	Záchranná služba	Riešenie od → po	Diaľkové núdzové zariadenie
			
<b>Zmena čísel CC</b>	- nastaví predvoľbu pomocou (x = 0..8 číslic)	<b>#40xxxxxxxx#</b> → ← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- nastaví predvoľbu telefónneho čísla - odošle ok
	- nastaví núdzové číslo 1 pomocou (x = 0..24 číslic)	<b>#41xxxxxxxxxxxxx#</b> → ← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- nastaví telefónne číslo 1 - odošle ok
	- nastaví núdzové číslo 2 pomocou (x = 0..24 číslic)	<b>#42xxxxxxxxxxxxx#</b> → ← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- nastaví telefónne číslo 2 - odošle ok
	- nastaví núdzové číslo 3 pomocou (x = 0..24 číslic)	<b>#43xxxxxxxxxxxxx#</b> → ← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- nastaví telefónne číslo 3 - odošle ok
	- nastaví núdzové číslo 4 pomocou (x = 0..24 číslic)	<b>#44xxxxxxxxxxxxx#</b> → ← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- nastaví telefónne číslo 4 - odošle ok
	- nastaví linku pre skúšku poplachu pomocou (x = 0..24 číslic)	<b>#71xxxxxxxxxxxxx#</b> → ← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- nastaví telefónne číslo skúšobnej linky - odošle ok
	- nastaví číslo monitorovacej linky pomocou (x = 0..24 číslic)	<b>#83xxxxxxxxxxxxx#</b> → ← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- nastaví číslo monitorovacej linky (používané takisto pre oznámenie výpadku prúdu) - odošle ok
	- odošle signál zavesenia	<b>#24#</b> →	
<b>Ukončenie spojenia</b>	- záchranná služba zavesí ← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- odošle ok Zariadenie TA zavesí telefónnu linku	

1) Voliteľné. Potrebné, len ak sa vyžaduje spojenie s inou ako hlavnou jednotkou.

2) Ak núdzové zariadenie neumožňuje konfiguráciu a odpovedá pomocou #99# a ďalšie pokusy sú takisto neúspešné, vyžaduje sa jeho reset. Príčina: Počas prevádzky záchranná služba zmenila heslo.

**Postup  
automatického  
pravidelného volania**

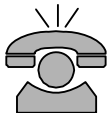

	Záchranná služba 	Riešenie od → po	Diaľkové núdzové zariadenie 
		← <b>zvonenie</b>	- Zariadenie TA vytočí záchranné núdzové číslo
<b>Nadviazanie spojenia</b>	- záchranná služba zodpovie prichádzajúci hovor		
<b>Overenie identifikačného čísla zariadenia</b>	- požiada o identifikačné číslo zariadenia pomocou	<b>#10#</b> →	
		← <b>#12xxxxxxxxxxxx#</b>	- odošle identifikačné číslo zariadenia (x = 0 až 99999999999)
<b>Overenie identifikačného čísla jednotky</b>	- požiada o identifikačné číslo jednotky pomocou	<b>#13#</b> →	
		← <b>#14abcd#</b>	- odošle identifikačné číslo jednotky (a = 1 až 8) (b = 1: skúšobné volanie)
<b>Nastavenie časovača skúšobnej linky</b>	- Nastaví časovač skúšobnej linky (x = 0 až 99999 minút)	<b>#74xxxxx#</b> →	- nastaví časovač skúšobnej linky
		← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- odošle ok
<b>Ukončenie spojenia</b>	- odošle signál zavesenia	<b>#24#</b> →	
	- záchranná služba zavesí	← <b>#00#</b> <sup>2)</sup>	- odošle ok Zariadenie TA zavesí telefónnu linku

<sup>2)</sup> Ak núdzové zariadenie odpovie pomocou #99#, potom zariadenie TA nedostalo príkazy DTMF správne. Znovu sa pokúste o odoslanie príkazu.



## Oznámenie výpadku prúdu

Nasledujúci postup popisuje oznámenie výpadku prúdu. Prijem takéhoto volania a kroky potrebné pre jeho potvrdenie podľa požiadaviek EN 81-28. Vezmite prosím do úvahy skutočnosť, že telefónne kódy sa musia používať tak, ako je to uvedené.

	Záchranná služba	Riešenie od → po	Diaľkové núdzové zariadenie
			
		← zvonenie	- Zariadenie TA vytočí záchranné núdzové číslo
<b>Nadviazanie spojenia</b>	- záchranná služba zodpovie prichádzajúci hovor		
	- požiada o identifikačné číslo zariadenia pomocou	#10# →	
<b>Overenie identifikačného čísla zariadenia</b>		← #12xxxxxxxxxxx#	- odošle identifikačné číslo zariadenia (x = 0 až 9999999999)
	- požiada o identifikačné číslo jednotky pomocou	#13# →	
<b>Overenie identifikačného čísla jednotky a stavu batérie</b>		← #14abcd#	- odošle identifikačné číslo jednotky (a = 1 až 8) - odošle oznámenie c = 0: všetka energia ok c = 1: sieťová energia nie je ok c = 2: indikátor/batéria nie je ok c = 3: všetka energia nie je ok c = 4: nízka úroveň nabitíabatérie pri výpadku prúdu c = 5: chybná batéria
	- odošle signál zavesenia	#24# →	
<b>Ukončenie spojenia</b>	- záchranná služba zavesí	← #00# <sup>1)</sup>	- odošle ok Zariadenie TA zavesí telefónnu linku

<sup>1)</sup> Ak núdzové zariadenie odpovie pomocou #99#, potom zariadenie TA nedostalo príkazy DTMF správne. Znovu sa pokúste o odoslanie príkazu.

### 3.3.2 Konfigurácia strediska volaní treťou stranou

Tretej strane sa musia na účely prekonfigurovania ETMA WL alebo CGW poskytnúť nasledujúce informácie.

Prostredníctvom jednoduchej SMS správy môže tretia strana prekonfigurovať

- identifikačné číslo zariadenia,
- núdzové čísla,
- číslo skúšobnej linky a časovač skúšobnej linky,
- SMS čísla pre oznámenia.

#### 3.3.2.1 Konfigurácia identifikačného čísla zariadenia a núdzových čísel

- Na mobilné telefónne číslo ETMA WL pošlite SMS správu obsahujúcu nižšie uvedené informácie.
- ETMA WL vám pošle späť potvrdenie o úspešnosti konfigurácie.

**Obsah SMS správy  
na konfiguráciu  
alarmu (len pre  
ETMA WL)**

OEM-Config	SMS správa s reťazcovým popisom na konfiguráciu pre tretiu stranu
SERNO	Hlavička sériového čísla
2345678901	Sériové číslo cieľového ETMA WL
INSTID	Hlavička identifikačného čísla zariadenia
123456789012	Identifikačné číslo zariadenia (maximálne 12 znakov)
ANUM1	Hlavička prvého núdzového čísla
+4141123456	Prvé núdzové číslo
ANUM2	Hlavička druhého núdzového čísla
+4141123457	Druhé núdzové číslo
ANUM3	Hlavička tretieho núdzového čísla
+4141123458	Tretie núdzové číslo
ANUM4	Hlavička štvrtého núdzového čísla
+4141123459	Štvrté núdzové číslo
LNUM	Hlavička čísla skúšobnej linky
+4141123459	Číslo skúšobnej linky
LTT	Hlavička časovača skúšobnej linky
4320	Časovač skúšobnej linky v minútach (3 dni = 4320 minút)
#	Označuje koniec SMS správy



Všetky hlavičky a všetky koncovky liniek musia byť v SMS správe uvedené. Ak existuje len jedno alebo dva núdzové čísla, použite to isté číslo pre ostatné čísla alebo ich nechajte prázdne.

Príklad obsahu SMS správy na konfiguráciu:

OEM-Config  
SERNO  
1234567890  
INSTID  
112123456789  
ANUM1  
+41000000000  
ANUM2  
+41000000000  
ANUM3  
+41000000000  
ANUM4  
+41000000000  
LNUM  
+41000000000  
LTT  
4320  
#

**Obsah SMS správy  
na konfiguráciu  
oznámenia (len pre  
ETMA WL)**

OEM-Config	SMS správa s reťazcovým popisom na konfiguráciu pre tretiu stranu
SERNO	Hlavička sériového čísla
2345678901	Sériové číslo cieľového ETMA WL
INSTID	Hlavička identifikačného čísla zariadenia
12345678901	Identifikačné číslo zariadenia (maximálne 12 znakov)
SNUM1	Hlavička prvého SMS čísla
+4179123456	Prvé SMS číslo
SNUM2	Hlavička druhého SMS čísla
+4179123457	Druhé SMS číslo (môže byť prázdne)
SNUM3	Hlavička tretieho SMS čísla
+4179123458	Tretie SMS číslo (môže byť prázdne)
SNUM4	Hlavička štvrtého SMS čísla
+4179123459	Štvrté SMS číslo (môže byť prázdne)
#	Označuje koniec SMS správy



Všetky hlavičky a všetky koncovky liniek musia byť v SMS správe uvedené.

Príklad obsahu SMS správy na konfiguráciu:

```
OEM-Config
SERNO
1234567890
INSTID
112123456789
SNUM1
+41790000000
SNUM2
+41790000000
SNUM3
+41790000000
SNUM4
+41790000000
#
```

---

V prípade, že sa odoslané sériové číslo zhoduje s číslom uloženým v zariadení, ETMA WL odošle späť nasledujúcu SMS s potvrdením:

---

```
OEM-config: success // tento reťazec potvrdzuje úspešnú konfiguráciu
```

---

V prípade, že sa sériové číslo nezhoduje, ETMA WL odošle späť nasledujúcu zamietavú správu:

---

```
OEM-config: failed // tento reťazec informuje o neúspešnej konfigurácii
```

---

V niektorých prípadoch ETMA WL odignoruje prichádzajúcu SMS správu a neodošle späť žiadnu správu. V takom prípade bola konfigurácia neúspešná. Dôvodom, prečo ETMA WL neodpovie na každú SMS správu, je snaha zabrániť automatickému poslianiu SMS správ, ktoré by generovali dodatočné náklady.

Žiadosť o uloženie konfiguráciu:

---

```
OEM-config // tento reťazec potvrdzuje, že SMS správa je SMS správou na
konfiguráciu OEM
SERNO // hlavička sériového čísla tohto ETMA WL (pre bezpečnosť)
2345678901 // príklad 10-miestneho sériového čísla ETMA WL REQ
#
```

---

ETMA WL odpovie len v prípade správnej konfigurácie pomocou SMS správy.

---

Príklad obsahu SMS správy na konfiguráciu:

OEM-Config  
SERNO  
1234567890  
#

**Obnovenie uloženej konfigurácie (len pre ETMA WL)**

---

OEM-return

---

Installation ID: 123456789012

---

ANUM1: +4141123456

---

ANUM2: +4141123457

---

ANUM3:

---

ANUM4:

---

LNUM: +41414567895

---

SNUM1: +4179123458

---

SNUM2: +4179123459

---

SNUM3: +4179123460

---

SNUM4:

---

#

---

### 3.3.2.2 Oznámenie

ETMA WL a CGW upozornia len na nasledujúce udalosti:

- chybná batéria,
- nízka úroveň nabitia batérie pri výpadku prúdu,
- vypnutie pri výpadku prúdu,
- uviaznutie pasažiera (len ETMA WL).

Upozornenie o udalostiach sa uskutoční poslaním SMS správy na vopred konfigurované číslo alebo čísla s nasledujúcim obsahom:

OEM-notify	Reťazcový popis SMS správy s upozornením
Installation ID: 123456789012	// príklad čísla pre SV_ID (maximálne 12 znakov)
Shaft ID: 1	// príklad identifikačného čísla šachty
Hlásenie: Battery defect	// príklad správy s upozornením
#	



Opätovné spustenie zariadenia spôsobí reset indikátorov, to znamená, že ak daná udalosť stále pretrváva, správa sa odošle znova.

Po 24 hodinách dôjde v každom prípade k resetu indikátorov.

### 3.3.2.3 Obnovenie nastavení po konfigurácii treťou stranou

Po konfigurácii ETMA WL treťou stranou už viac nie je možné obnovenie výrobných nastavení. V takom prípade kontaktujte podporu druhého stupňa spoločnosti Schindler.

---



Príkaz na obnovenie výrobných nastavení pomocou DTMF alebo tlačidla PTT na zariadení obnoví len telefónne čísla pre SMS správy a identifikačné číslo zariadenia.

---

### 3.3.2.4 Komunikácia s ETMA

Komunikácia ETMA WL so strediskom volaní je rovnaká ako v prípade ETMA PSTN. Pozrite odsek "Konfiguračné volanie" v časti "ETMA (integrované diaľkové monitorovanie a alarm)".

---

## 3.4 Záchrana uviaznutých osôb

### 3.4.1 Zodpovednosť

Uviaznutých pasažierov môže vyslobodiť len kvalifikovaný a vyškolený personál.



### 3.4.2 Postup

#### UPOZORNENIE

#### Záchrana uviaznutých osôb

Pri vyslobodzovaní uviaznutých pasažierov sa musí dodržiavať postup uvedený v strojovni alebo na ovládacom paneli výťahu.

Ak z akéhokoľvek dôvodu oznam s pokynmi v strojovni chýba, je potrebné okamžite kontaktovať údržbovú firmu, aby mohlo dôjsť k vyslobodeniu uviaznutých pasažierov. Chýbajúci oznam s pokynmi musí údržbová firma na žiadosť vlastníka zariadenia okamžite umiestniť.

## Odovzdanie núdzového kľúča

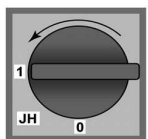
#### UPOZORNENIE

#### Núdzový odblokovací kľúč

Núdzový odblokovací kľúč smú používať len kvalifikované a školené osoby.



Uviaznutých pasažierov by ste mali informovať o tom, že kabína výťahu sa pohne a pred začatím vyslobodzovania sa majú držať držadla alebo steny kabíny. Dvere kabíny musia byť uzavreté, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu pre pasažierov.



Vypnite hlavný spínač, JH